



INSTRUKCJA OBSŁUGI

DLA

PODNOŚNIKÓW TYLNYCH

TOWARWYCH I PASAŻERSKICH

USL M1 i M2



**Deklaracja zgodności WE**

Producent : DK Lifte ApS  
Adres : Landholmvej 9, DK-9280 Storvorde  
Tel. : +45 41 31 78 00

**niniejszym oświadcza, że**

Urządzenie : Winda  
Typ : USL M1 i USL M2  
Rok produkcji : 2024

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE; Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa EMC 2004/108/WE; Ramy homologacji pojazdów silnikowych i ich przyczep oraz układów, komponentów i oddzielnych zespołów technicznych do tych pojazdów 2007/46/WE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

DS/EN 1756-1:2021 Windy tylne – Platformy podnośne do montażu w pojazdach – Wymagania bezpieczeństwa – Część 1: Windy tylne towarowe

DS/EN 1756-2+A1:2009 Windy tylne – Platformy podnośne do montażu w pojazdach kołowych – Wymagania bezpieczeństwa – Część 2: Windy tylne pasażerskie

Spełnia również wymagania EMC i UN ECE R10 R.6, 11.2019 (częściowo)

Tytuł: Dyrektor Zarządzający  
Data: 2024

Podpis: 

Henryk Andersen

**Dane techniczne**

Data : 2024  
Typ :  USL M1  USL M2  
Nr typu :  
Klient :  
Adres :  
Kod pocztowy i miasto :  
Tel. :

Typ pojazdu :  
Nr rej. :  
Uchwyt :  
Nazwa typu windy : Zewnętrzna winda standardowa z pełną platformą dla samochodu M1 lub M2  
Kolor : ocynkowana

Udźwig : 500 kg  
Masa własna : 163 kg  
Długość : 1700 mm po rozłożeniu z zabezpieczeniem przed stoczeniem się wózka / towaru  
Długość : wymiar użyteczny 1500 mm  
Szerokość : 1230 mm  
Wysokość podnoszenia: 600 mm

Zamontowany przez :

Data :

## Warunki korzystania

Podnośnik może być uruchamiany/obsługiwany wyłącznie przez osoby przeszkolone, które zapoznały się z instrukcją. Wymagane jest przestrzeganie co najmniej przepisów zawartych w instrukcji. Jest to ważne ze względu na bezpieczeństwo użytkownika podnośnika.

Instrukcję należy przechowywać w pobliżu podnośnika.

Podnośnik może być używany wyłącznie do podnoszenia wózków inwalidzkich, chodzików i hulajnóg elektrycznych i nie może być obciążony większym obciążeniem niż podano w danych technicznych.

W przypadku wykorzystania podnośnika do innych celów, dokonania zmian konstrukcyjnych, braku konserwacji lub użycia nieoryginalnych części zamiennych, przestają obowiązywać warunki wysokiego poziomu bezpieczeństwa i stabilnej pracy podnośnika, gwarancja traci ważność, a odpowiedzialność spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Opuszczając samochód, należy wyłączyć główny wyłącznik windy, aby osoby nieupoważnione nie mogły z niego skorzystać, a także zamknąć drzwi pojazdu. Główny wyłącznik może znajdować się w różnych miejscach w zależności od marki pojazdu, zazwyczaj na desce rozdzielczej lub pod siedzeniem kierowcy.

Podnośnikiem można sterować za pomocą wewnętrznego sterownika lub za pomocą pilota.

Przed użyciem podnośnika należy sprawdzić jego działanie oraz zabezpieczenie platformy przed stoczeniem się wózka inwalidzkiego.

Podnośnik musi przejść ogólny przegląd zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. Przegląd główny może przeprowadzić wyłącznie firma DK Lifte ApS lub autoryzowany warsztat.

Podczas odchylenia platformy z pozycji transportowej, platforma windy MUSI być zatrzymana w poziomie, w przeciwnym razie wózek inwalidzki przejedzie przez krawędź podczas opuszczania platformy.

Lampka kontrolna zapala się na sterowniku, gdy podnośnik nie znajduje się w pozycji transportowej. Jeśli lampka zapali się podczas jazdy, należy natychmiast sprawdzić podnośnik (dotyczy tylko modelu M2).

## Ostrzeżenie

W trakcie obsługi podnośnika, ustawiaj się zawsze poza obszarem roboczym podnośnika. Nigdy nie stój za windą. ZACHOWAJ ODLEGŁOŚĆ - 3 METRY OD WINDY.



## Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu podnośnika, tabliczkę znamionową można odczytać, gdy platforma znajduje się w pozycji transportowej.



## Urządzenia operacyjne

### Standardowy pilot / sterownik z przyciskami z elastycznym kablem spiralnym

Sterownik z przyciskami steruje wszystkimi ruchami podnośnika. Przyciski posiadają funkcję, która działa w ten sposób, że po zwolnieniu przycisku, podnośnik natychmiast się zatrzymuje.



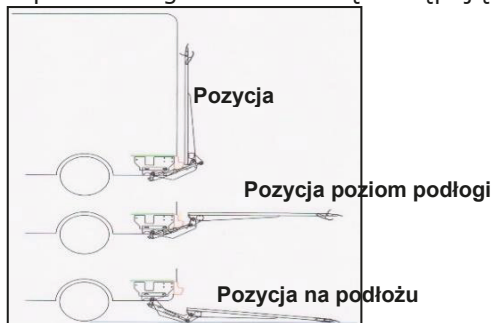
### Pilot bezprzewodowy (opcjonalnie)

Posiada te same funkcje, co standardowy pilot / sterownik z kablem.



## Pozycje podnoszenia

W opisie obsługi stosowane są następujące pozycje podnoszenia.



## Działanie windy

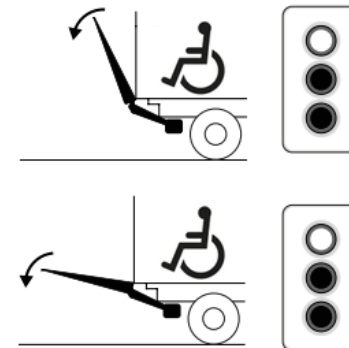
### Znaczenie znaków:

- Wskazuje, co należy zrobić
- ◇ Wskazuje, co się dzieje

### Jak wyjąć wózek inwalidzki z pojazdu

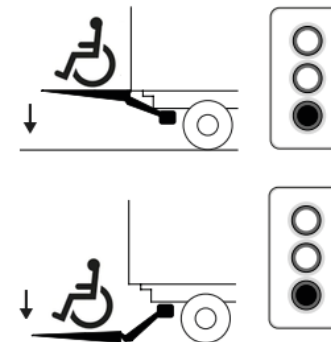
Opuszczanie podnośnika z pozycji transportowej do poziomu podłogi:

- Ustaw się poza obszarem roboczym podnośnika, aby nie zostać uderzonym podczas uchylenia się platformy w dół.
- Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski VIP i NED / UCHYŁ I W DÓŁ.
- ◇ Platforma odchyła się z pionu w dół do poziomu podłogi pojazdu.
- Zatrzymaj platformę w poziomej pozycji, zwalniając przyciski VIP i NED / UCHYŁ I W DÓŁ.



### Opuszczanie podnośnika do pozycji podłoża:

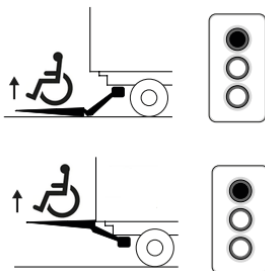
- Otwórz drzwi tylne
- Wjedź wózkiem inwalidzkim na platformę w kierunku zabezpieczenia przed staczeniem się i zablokuj go.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk NED / W DÓŁ.
- ◇ Platforma opada i osadza się na podłożu.
- Zwolnij przycisk NED / W DÓŁ, gdy platforma zostanie całkowicie położona na podłożu.
- Odblokuj wózek i zjedź nim z platformy
- Zamknij drzwi pojazdu.
- Podnieś platformę do pozycji transportowej



**Jak włożyć wózek inwalidzki do pojazdu**

Podnoszenie z podłoża do poziomu podłogi:

- Zjedź podnośnikiem w dół do pozycji podłoża
- Wjedź wózkiem na platformę windy i zablokuj go.
- Sprawdź, czy zabezpieczenie przed stoczeniem nie jest zablokowane i czy podnosi się podczas podnoszenia platformy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk OP / W GÓRĘ.
- ◇ Platforma najpierw podnosi się do pozycji poziomej, a następnie zaczyna się podnosić się w górę.
- Zwolnij przycisk OP / W GÓRĘ, gdy platforma osiągnie poziom podłogi pojazdu.
- Wjedź wózkiem inwalidzkim do pojazdu.

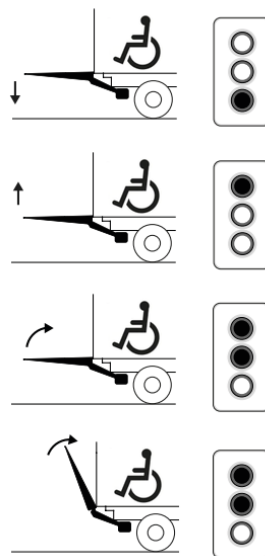
**OSTRZEŻENIE!**

Nie wolno używać przycisku VIP / UCHYL, gdyż siłownik ulegnie zniszczeniu i utracisz gwarancję.

**Podnoszenie z wysokości podłogi do pozycji transportowej:**

*Teraz użyj wewnętrznego panelu sterowania lub pilota!*

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk NED / W DÓŁ.
- ◇ Platforma opada.
- Zwolnij przycisk NED / W DÓŁ, gdy platforma znajdzie się pod drzwiami.
- Zamknij drzwi windy.
- Naciśnij przycisk OP / W GÓRĘ.
- ◇ Platforma jest teraz poziomowana (platforma podnosi się do poziomu podłogi samochodu)
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk VIP / UCHYL, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk OP / W GÓRĘ.
- ◇ Platforma podnosi się do góry, czyli do pozycji transportowej.

**Praca w systemie awaryjnym - Otwieranie awaryjne**

W sytuacjach awaryjnych, gdy winda blokuje dostęp do drzwi, uchwyty do awaryjnego otwierania windy, służą do odsunięcia platformy od drzwi i umożliwienia dostępu do pasażerów znajdujących się w pojeździe.

Uchwyty do awaryjnego otwierania windy są oznaczone następująco:

**OTWIERANIE AWARYJNE  
POCIĄGNIJ ZA UCHWYT**

**In case of  
EMERGENCY  
Pull the handle**

**Otwieranie awaryjne z wnętrza pojazdu:**

- Pociągnij za uchwyt znajdujący się w tylnej części pojazdu po prawej stronie.
- ◇ Podnośnik odchyła się i opuszcza na ziemię.
- Można otworzyć drzwi.

**Otwieranie awaryjne z zewnątrz pojazdu:**

- Stań poza obszarem roboczym podnośnika, dzięki czemu nie zostaniesz uderzony, gdy platforma będzie przechylała się w dół.
- Pociągnij za uchwyt znajdujący się za prawym tylnym kołem pojazdu.
- ◇ Podnośnik przechyla się w dół i opuszcza w stronę podłoża.
- Można otworzyć drzwi.

**Awaryjne podnoszenie w przypadku awarii zasilania (tylko w przypadku USL M2):**

Lampka kontrolna na desce rozdzielczej ostrzega, jeśli winda znajduje się poniżej poziomu podłogi pojazdu.

Weź uchwyt sterowania awaryjnego, który wisi lub leży w pojeździe. Zamontuj uchwyt w pompie i pompnij, aż podnośnik osiągnie poziom podłogi.

## Konserwacja

**WAŻNE! Należy** przeprowadzić ogólną kontrolę zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. Aby zachować bezpieczeństwo i funkcjonalność podnośnika, należy go konserwować co najmniej raz na 12 miesięcy. Główny przegląd musi zostać przeprowadzony przez firmę DK Lifte APS lub autoryzowany warsztat.

Należy jednak sprawdzić/konserwować poniżej wymienione elementy.

### **Wszystkie ruchome części:**

Wszystkie części ruchome należy smarować raz w miesiącu. Zimą raz w tygodniu.

Smarowniczkę należy nasmarować smarem, a części ruchome olejem.

### **Napężenie:**

Podnośnik należy napężyć po 2-3 miesiącach od montażu.

### **Hydraulika:**

Węże hydrauliczne należy codziennie sprawdzać pod kątem wycieków. W przypadku wycieków, podnośnik należy oddać do serwisu w DK Lifte ApS lub do autoryzowanego warsztatu.

**Należy** stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.